BESTRON®

SWEET DREAMS

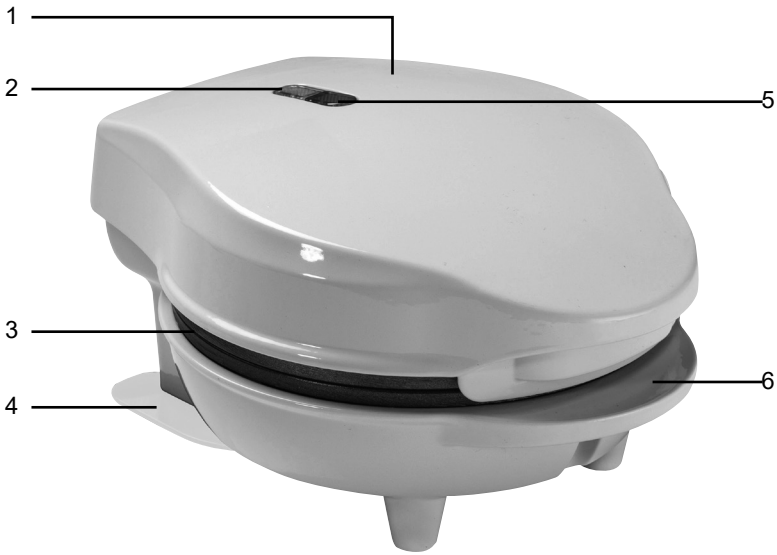
TOP QUALITY 5 YEAR GUARANTEE

550 Watts | 220/240 Volts | 50/60 Hz

AMW500P

INSTRUCTION MANUAL

DE FR NL EN IT ES SE PL HU



DE	Bedienungsanleitung	3
FR	Mode d'emploi	5
NL	Handleiding	7
EN	Instruction manual	9
IT	Istruzioni per l'uso	11
ES	Manual del usuario	13
SE	Instruktionsmanual	15
PL	Instrukcja użytkowania	17
HU	Használati utasítás	19

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät einen Defekt aufweist, versuchen Sie niemals, es selbst zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Techniker durchführen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden.
- Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie Elektrogeräte immer auf eine stabile und flache, hitzebeständige Oberfläche an einem Ort, an dem sie nicht herunterfallen können.
- Bestimmte Teile eines Elektrogeräts können warm oder sogar heiß werden. Berühren Sie diese Teile nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie elektrische Geräte, Kabel oder Stecker nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder anderen Wärmequellen in Kontakt kommen.
- Das Gerät darf nicht über einen externen Zeitschalter oder ein separates System mit Fernbedienung bedient werden.
- Halten Sie das Gerät nur an den Griffen fest. Alle Metallteile können sehr heiß sein.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Deckel, um das Gerät geschlossen zu halten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder Metallgegenstände auf der Grillplatte oder den Pfännchen. Diese beschädigen die Antihaftbeschichtung.

UMWELT

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons in den entsprechenden Behältern.

- Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als normalen Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle für die Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Indem Sie bei der Wiederverwendung, dem Recycling von Materialien oder anderen Formen der Nutzung von Altgeräten helfen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der richtigen Sammelstelle in Ihrer Nähe.

VERWENDUNG

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.

Die folgende Beschreibung ist dem Bild auf Seite 2 zugeordnet:

1. **Gehäuse**
2. **Grüne Kontrollleuchte „Temperatur erreicht“**
3. **2 Heizplatten**
4. **Starke Bodenplatte**
5. **Rote Kontrollleuchte „Power“**
6. **Griff**

1. Entpacken Sie das Gerät und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie die Heizplatten vor dem ersten Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).

BITTE BEACHTEN SIE:

- Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann es zu einer leichten Rauchentwicklung und einer gewissen Geruchsentwicklung kommen. Dieses Verhalten ist normal und verschwindet von selbst. Für ausreichend Belüftung sorgen.
- Halten Sie Vögel vom Gerät fern, sofern das Gerät in Betrieb ist. Beim Erhitzen der Antihaftbeschichtung auf der Heizplatte kann ein Stoff freigesetzt werden, der für Vögel problematisch ist.

Vorheizen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Arbeitsfläche.
2. Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
3. Die Heizplatten weisen die richtige Temperatur auf, sobald die grüne Kontrollleuchte erloschen ist, nach ca. 2 min.

Backen

1. Heizen Sie das Gerät vor, wie unter „Vorheizen“ beschrieben.
2. Beide Heizplatten einfetten. Verwenden Sie einen Pinsel, um das Öl oder die Butter auf der Oberfläche zu verteilen.
3. Geben Sie die gewünschte Teigmenge auf die untere Heizplatte. Achten Sie darauf, dass kein Teig über den Rand der Heizplatte verschüttet wird. Schließen Sie den Deckel.
4. Backen Sie die Waffeln bis zur gewünschten Farbe.
5. Öffnen Sie das Gerät, sobald die Waffeln fertig sind.
6. Nehmen Sie die Waffeln vorsichtig mit einem hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffspatel heraus; achten Sie darauf, die Antihaftbeschichtung nicht zu beschädigen.
7. Sobald Sie mit dem Waffelbacken fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und öffnen Sie das Gerät, damit die Heizplatten abkühlen können.

BITTE BEACHTEN SIE:

- Die Zubereitung von Waffeln dauert in der Regel zwischen 3 und 5 Minuten.
- Verwenden Sie keine scharfen Gabeln oder Messer!

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Heizplatte nach jedem Gebrauch.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
2. Reinigen Sie die Heizplatte mit einem weichen Tuch oder einer Kunststoffspülbürste in warmem Wasser mit Spülmittel.
3. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung gründlich ab.

BITTE BEACHTEN SIE:

- Verwenden Sie bei der Reinigung keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder scharfe Gegenstände (z.B. Messer oder harte Bürsten).

SERVICE

Im Fall einer Fehlfunktion besuchen Sie bitte **www.bestron.com/service**, um Hilfe zu erhalten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si l'appareil devait tomber en panne, n'essayez jamais de le réparer vous-même Faites toujours réaliser les réparations par un technicien qualifié.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfant ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou non qualifiées et sans expérience.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants.
- Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
- Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Placez toujours les appareils électriques sur des supports stables, plats et résistants à la chaleur, à un endroit où ils ne peuvent pas tomber.
- Certains composants d'un appareil électrique peuvent être chaud, voire bouillants Ne les touchez pas pour éviter de vous brûler.
- Veillez à ce que les appareils électriques, les cordons et les fiches ne soient pas en contact avec de l'eau, d'autres liquides ou d'autres sources de chaleur.
- L'appareil ne peut pas être mis en marche à l'aide d'un minuteur externe ou par un système séparé à télécommande.
- Tenez toujours l'appareil par les poignées, tous les composants en métal peuvent être très chauds.
- Ne posez jamais un poids sur le couvercle pour maintenir l'appareil fermé.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques sur la plaque de cuisson ou sur les coupelles. Ils endommagent le revêtement antiadhésif

ENVIRONNEMENT

Jetez les emballages comme le plastique et les boîtes dans les conteneurs prévus à cet effet

- Ne pas jeter ce produit à la fin de sa durée de vie dans les déchets ménagers normaux, mais dans un point de collecte pour recyclage des appareils électriques et électroniques Faites attention au symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériaux peuvent être réutilisés, comme indiqué. Grâce à votre aide pour la réutilisation, la transformation des matériaux et autres formes de valorisation des anciens appareils, vous contribuez grandement à la préservation de notre environnement.
- Informez-vous auprès de votre commune pour connaitre le point de collecte approprié près de chez vous.

FONCTIONNEMENT

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel.

La description suivante fait partie de l'illustration page 2

1. **Boîtier**
2. **Voyant vert "Température atteinte".**
3. **2 plaques de cuisson**
4. **Plaque inférieure robuste**
5. **Voyant lumineux rouge "Power" (alimentation)**
6. **Poignée**

1. Déballez l'appareil et retirez tous les éléments d'emballage.
2. Nettoyez les plaques de cuisson avant la première utilisation (voir "Nettoyage et entretien").

REMARQUE :

- La première fois que vous utilisez l'appareil, il est possible que ce dernier produise une légère fumée et une odeur particulière. Ce phénomène est normal et disparaîtra progressivement. Veillez à une ventilation suffisante.
- Tenez les oiseaux éloignés de l'appareil lorsqu'il est en marche. En chauffant le revêtement antiadhésif de la plaque de cuisson, une substance peut être libérée et constituer une menace pour les oiseaux.

Préchauffage

1. Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
2. Cet appareil doit être raccordé à une prise de courant reliée à la terre.
3. Les plaques de cuisson sont à la bonne température lorsque la lampe témoin verte s'éteint, après environ 2 minutes.

Cuisson au four

1. Préchauffez l'appareil comme expliqué dans la section "Préchauffage".
2. Graissez les deux plaques de cuisson. Utilisez un pinceau pour répartir l'huile ou le beurre sur la surface.
3. Versez la quantité de pâte requise sur la plaque inférieure. Veillez à ce que la pâte ne déborde pas du bord des plaques de cuisson. Fermez le couvercle.
4. Faites cuire les gaufres jusqu'à la coloration voulue.
5. Ouvrez l'appareil une fois que les gaufres sont prêtes.
6. Retirez délicatement les gaufres avec une spatule en bois ou en plastique résistant à la chaleur ; veillez à ne pas endommager le revêtement antiadhésif.
7. Une fois que vous avez terminé de cuire les gaufres, retirez la prise de courant et ouvrez l'appareil pour permettre le refroidissement des plaques de cuisson.

A NOTER :

- La préparation des gaufres prend généralement entre 3 et 5 minutes.
- Ne pas utiliser de fourchettes ou de couteaux tranchants !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez la plaque de cuisson après chaque utilisation.

1. Débranchez l'appareil du réseau électrique et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez la plaque de cuisson avec un chiffon doux ou une brosse à vaisselle en plastique dans de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle.
3. Séchez soigneusement l'appareil après le nettoyage.

REMARQUE :

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni d'objets pointus (tels que des couteaux ou des brosses dures) lors du nettoyage.

SERVICE

En cas de dysfonctionnement, veuillez visiter **www.bestron.com/service** pour obtenir de l'aide.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Mocht het apparaat onverhoopt defect raken, probeer dan nooit zélf de reparatie uit te voeren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde monteur.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis.
- Reiniging en onderhoud moeten niet worden gedaan door kinderen, behalve als zij ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de kabel buiten bereik van kinderen tot 8 jaar oud.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Plaats elektrische apparaten altijd op een stabiele en vlakke, hittebestendige ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
- Onderdelen van het apparaat worden heet tijdens het gebruik. Houd daarom altijd de handgreep vast bij het openen en sluiten van het deksel.
- Zorg ervoor dat elektrische apparaten, snoeren of stekkers niet in aanraking komen met water, andere vloeistoffen of andere hittebronnen.
- Het apparaat mag niet in werking worden gesteld door middel van een externe tijdschakelaar, of door een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.
- Plaats geen zware voorwerpen op het deksel om het apparaat dicht te houden.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen op de bakplaten. Deze beschadigen de anti-aanbaklaag.

MILIEU

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

GEBRUIK

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.

De volgende beschrijving hoort bij de afbeelding op pagina 2:
1. **Behuizing**
2. **Groen indicatielampje 'temperatuur bereikt'**
3. **2 bakplaten**
4. **Stevig onderplateau**
5. **Rood indicatielampje 'Power'**
6. **Handgreep**

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen.
2. Reinig voor het eerste gebruik de bakplaten (zie 'Reiniging en onderhoud').

LET OP:
- De eerste keer dat u het apparaat in gebruik neemt, kan er lichte rookontwikkeling en een specifieke geur ontstaan. Dit is normaal en zal vanzelf verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Houd vogels uit de buurt van het apparaat als het apparaat in werking is. Bij het verwarmen van de antiaanbaklaag op de bakplaat kan een stof vrijkomen die hinderlijk is voor vogels.

Voorverwarmen
1. Zet het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
2. Contoleer of het stopcontact waarop u het apparaat aansluit geaard is.
3. Als de bakplaten op temperatuur zijn, gaat het groene lampje uit. Dit duurt ongeveer 2 minuten.

Bakken
1. Verwarm het apparaat voor zoals beschreven in 'Voorverwarmen'.
2. Vet beide bakplaten in. Gebruik een kwastje voor het verdelen van de olie of boter.
4. Leg de gewenste hoeveelheid deeg op de onderste bakplaat. Voorkom dat het deeg over de rand van de bakplaat loopt. Sluit het deksel.
5. Bak de wafels tot ze de gewenste kleur hebben.
6. Verwijder de wafels voorzichtig met een hittebestendige houten of plastic spatel om de antiaanbaklaag niet te beschadigen.
7. Als u klaar bent met het bakken van wafels, neem dan de stekker uit het stopcontact, en open het apparaat om de bakplaten te laten afkoelen.

LET OP:
- De normale bereidingstijd bedraagt ongeveer 3 - 5 minuten.
- Gebruik geen scherpe vorken of messen!

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig na elk gebruik de bakplaat.
1. Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
2. Reinig het wafelijzer met een vochtige doek. Indien nodig kunt u het wafelijzer reinigen met een sopje. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt.
3. Droog het apparaat na het reinigen grondig.

LET OP:
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.

SERVICE

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, ga dan naar **www.bestron.com/service** voor hulp.

SAFETY INSTRUCTIONS

- In the unlikely event that the device should become defective, never try to carry out the repair yourself. Always have repairs carried out by a qualified technician.
- This appliance should not be used by children younger than 8 years old and persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge.
- Children are not allowed to clean and maintain the appliance, except if they are over the age of 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children under the age of 8 years old.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always place electrical appliances on a stable and flat, heat-resistant surface, in a place where it cannot fall.
- Parts of the appliance will become hot during use, and for this reason always hold the handle when opening and closing the lid.
- Do not allow electrical devices, cables or plugs to come into contact with water, other liquids or other heat sources.
- The appliance must not be operated by means of an external timer switch, or by a separate system with remote control.
- Do not put heavy objects on the lid to keep the appliance closed.
- Do not use sharp or metal objects on the baking trays. These damage the non-stick coating.

ENVIRONMENT

Dispose of packaging materials such as plastic and boxes in the appropriate containers.

- Do not hand this product in as normal household waste at the end of its life cycle, but hand it in at a collection point for reuse of electrical and electronic equipment. Look for the symbol on the product, instructions for use or packaging.
- The materials can be reused as indicated. By helping with reuse, recycling of materials or other forms of use of old equipment, you are making an important contribution to protecting the environment
- Ask the municipality for the correct collection point in your area.

OPERATION

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.

The following description is associated with the image on page 2:
1. **Housing**
2. **Green pilot light 'Temperature reached'**
3. **2 baking plates**
4. **Strong bottom plate**
5. **Red pilot light 'Power'**
6. **Handle**

1. Unpack the device and remove all packaging parts.
2. Clean the baking trays before using for the first time (see 'Cleaning and maintenance').

PLEASE NOTE:
- The first time you use the appliance, it may produce slight smoke and a specific odour. This is normal and will disappear on its own. Ensure sufficient ventilation.
- Keep birds away from the appliance when the appliance is in operation. When heating the non-stick coating on the baking tray, a substance can be released that is a nuisance to birds.

Preheating
1. Place the appliance on a flat, level surface.
2. This appliance must be connected to an earthed socket.
3. The baking trays ware at the correct temperature when the green pilot light turns off, after app. 2 min.

Baking
1. Preheat the appliance as explained in 'Preheating'.
2. Grease both baking plates. Use a brush to spread the oil or butter over the surface.
3. Pour the required amount of batter onto the bottom baking plate. Make sure no batter is spilt over the edge of the baking plate. Close the lid.
4. Bake the waffles to the required colour.
5. Open the appliance once the waffles are ready.
6. Carefully remove the waffles with a heat-resistant wooden or plastic spatula; take care not to damage the non-stick coating.
7. Once you have finished baking waffles, remove the plug from the plug socket and open the appliance to allow the baking plates to cool down.

PLEASE NOTE:
- Waffles usually take between 3 to 5 minutes to prepare.
- Do not use sharp forks or knives!

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the baking tray after each use.
1. Disconnect from mains power supply and let the appliance cool down.
2. Clean the baking tray with a soft cloth or a plastic dishwashing brush in warm water with washing-up liquid.
3. Dry the device thoroughly after cleaning.

PLEASE NOTE:
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) when cleaning.

SERVICE

If an unexpected problem occurs, please visit **www.bestron.com/service** for assistance.

NORME DI SICUREZZA

- Nell'improbabile caso in cui il dispositivo risulti difettoso, non tentare mai di ripararlo da solo. Fai eseguire sempre le riparazioni da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- La relativa pulizia e manutenzione non devono essere mai effettuate da bambini.
- Tenere il dispositivo e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino mai con questo dispositivo.
- Posizionare sempre gli apparecchi elettronici su una superficie stabile e in piano, che sia resistente al calore, e in un luogo in cui non possano cadere a terra.
- Alcune componenti dell'apparecchio elettronico possono riscaldarsi o addirittura essere roventi. Per evitare ustioni, non toccare mai queste componenti del dispositivo.
- Fai in modo che i dispositivi elettronici, i cavi di alimentazione o le spine non entrino mai a contatto con acqua, altri liquidi o siano posti troppo vicino ad altre fonti di calore.
- L'apparecchio non deve essere messo in funzione con un timer esterno o un sistema separato provvisto di telecomando.
- Tieni il dispositivo solo per i manici. Tutte le componenti metalliche possono diventare roventi.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici sulla piastra o sui tegami. Danneggerebbero il rivestimento antiaderente.

DISPOSIZIONI AMBIENTALI

Smaltire i materiali di imballaggio quali la plastica e le scatole negli appositi contenitori.

- Al termine del ciclo di vita, non trattare il prodotto come fosse un normale rifiuto domestico, portalo piuttosto in un punto di raccolta per il riutilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Cerca il simbolo sul prodotto stesso, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio.
- I materiali possono essere riutilizzati come lì specificato. Contribuendo al riutilizzo, al riciclaggio di materiali o ad altre forme di uso di vecchie apparecchiature, stai dando un importante contributo alla salvaguardia dell'ambiente
- Chiedi al tuo Comune dove si trova il punto di raccolta più vicino a te.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale.

La seguente descrizione si riferisce all'immagine presente a pagina 2
1. **Alloggiamento**
2. **Spia verde pilota "Temperatura raggiunta"**
3. **2 teglie da forno**
4. **Piastra inferiore resistente**
5. **Spia rossa pilota "Power"**
6. **Impugnatura**

1. Togli il dispositivo dalla confezione e rimuovi le parti dell'imballaggio.
2. Pulisci le teglie da forno prima di utilizzarle per la prima volta (vedi "Pulizia e manutenzione").

ATTENZIONE:
- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, può produrre un po' di fumo e un odore particolare. È perfettamente normale, scompariranno da soli. Devi garantire una sufficiente ventilazione nell'ambiente.
- Tenere gli uccelli lontani dall'apparecchio quando è in funzione. Quando si riscalda il rivestimento antiaderente sulla piastra, potrebbe infatti sprigionarsi una sostanza nociva per gli uccelli.

Preriscaldamento
1. Posiziona l'apparecchio su una superficie liscia e in piano.
2. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente con messa a terra.
3. Le teglie da forno sono alla giusta temperatura quando la spia verde si spegne, cioè dopo appena 2 min.

Cottura
1. Preriscalda l'apparecchio come descritto nella sezione "Preriscaldamento".
2. Ungi entrambe le teglie da forno. Usa un pennello per spalmare l'olio o il burro sulla loro superficie.
3. Versare la quantità necessaria di impasto sulla piastra inferiore. Verificare che l'impasto non fuoriesca dal bordo della teglia. Chiudi il coperchio.
4. Cuoci i waffle fino a far loro raggiungere il colore che desideri.
5. Apri l'apparecchio quando i waffle sono pronti.
6. Rimuovi con cautela i waffle utilizzando una spatola di legno o di plastica resistente al calore; fai attenzione a non danneggiare il rivestimento antiaderente.
7. Al termine della cottura dei waffle, rimuovi la spina dalla presa di corrente e apri l'apparecchio per consentire il raffreddamento delle piastre.

ATTENZIONE:
- La preparazione dei waffle richiede solitamente dai 3 ai 5 minuti.
- Non utilizzare forchette né coltelli affilati!

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulisci la piastra dopo ogni uso.
1. Scollega l'apparecchio dalla presa di corrente e lascia che si raffreddi.
2. Pulisci la piastra con un panno morbido o una spazzola di plastica per lavastoviglie con dell'acqua tiepida e un po' di detersivo.
3. Asciuga con cura il dispositivo dopo le operazioni di pulizia.

ATTENZIONE:
- Non utilizzare per la pulizia detergenti aggressivi, abrasivi né oggetti appuntiti (quali coltelli o spazzole con setole dure).

SERVIZIO ASSISTENZA

Se si verifica un problema imprevisto, visita il sito **www.bestron.com/service** per ricevere assistenza.

NORMAS DE SEGURIDAD

- En el improbable caso de que el aparato se averíe, nunca intente repararlo usted mismo. Encargue siempre las reparaciones a un técnico cualificado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos limitados.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- Coloque siempre los aparatos eléctricos sobre una superficie estable y plana resistente al calor, en un lugar del que no puedan caer.
- Algunas partes de la herramienta eléctrica pueden calentarse algo o incluso mucho. No deben tocarse, para evitar quemarse.
- No permita que los aparatos eléctricos, cables o enchufes entren en contacto con el agua, otros líquidos u otras fuentes de calor.
- El aparato no debe encenderse por medio de un temporizador externo, ni por un sistema de control remoto separado.
- Sujete el aparato sólo por las asas. Todas las partes metálicas pueden estar muy calientes.
- No coloque objetos pesados sobre la tapa para mantener cerrado el aparato.
- No utilice objetos afilados o metálicos sobre la plancha o las sartenes ya que estos dañarán la capa antiadherente.

MEDIO AMBIENTE

Deseche el material de embalaje, como el plástico y las cajas, en los contenedores adecuados.

- Al final de su vida útil, no elimine este producto como residuo doméstico normal. Llévelo a un punto de recogida y reutilización de equipos eléctricos y electrónicos. Observe el símbolo que aparece en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.
- Los materiales pueden reutilizarse como se indica. Ayudando a reutilizar, eliminar o reciclar de alguna manera los equipos antiguos, usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.
- Pregunte a su ayuntamiento por el punto de recogida adecuado en su barrio.

FUNCIONAMIENTO

El aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico, no para uso profesional.

La siguiente descripción está asociada con la imagen de la página 2:
1. **Cubierta**
2. **Luz piloto verde “Temperatura alcanzada”**
3. **2 platos para hornear**
4. **Placa inferior resistente**
5. **Luz piloto roja “Encendido”**
6. **Manejar**

1. Desembale el dispositivo y retire todas las piezas del embalaje.
2. Limpie las bandejas para hornear antes de usarlas por primera vez (consulte el apartado de “Limpieza y mantenimiento”).

TENGA EN CUENTA:
- La primera vez que utilice el aparato, puede producir un ligero humo y un olor específico. Esto es normal y desaparecerá por sí solo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
- Mantenga a las aves alejadas del aparato cuando esté en funcionamiento. Al calentar el revestimiento antiadherente de la bandeja de horno, se puede liberar una sustancia que molesta a las aves.

Precalentamiento
1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
2. Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra.
3. Las bandejas para hornear deben estar a la temperatura correcta cuando la luz piloto verde se apague, después de aproximadamente 2 minutos.

Horneado
1. Precaliente el aparato como se explica en el apartado de “Precalentamiento”.
2. Engrase ambas placas para hornear. Use un cepillo para esparcir el aceite o la mantequilla sobre la superficie.
3. Vierta la cantidad necesaria de mantequilla sobre la placa inferior. Asegúrese de que no se derrame mantequilla sobre el borde de la placa para hornear. Cierre la tapa.
4. Hornee los gofres hasta que se doren como quiere.
5. Abra el aparato una vez que los gofres estén listos.
6. Retire con cuidado los gofres con una espátula de madera o plástico resistente al calor; tenga cuidado de no dañar el revestimiento antiadherente.
7. Una vez que haya terminado de hornear los gofres, desconecte el enchufe de la toma y abra el aparato para permitir que las placas para hornear se enfríen.

TENGA EN CUENTA:
- Los gofres suelen tardar entre 3 y 5 minutos en prepararse.
- ¡No utilice tenedores o cuchillos afilados!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la bandeja de horno después de cada uso.
1. Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe.
2. Limpie la bandeja para hornear con un paño suave o un cepillo de plástico para lavar platos en agua tibia con detergente líquido.
3. Seque bien el aparato después de limpiarlo.

TENGA EN CUENTA:
- No utilice agentes de limpieza agresivos o abrasivos ni objetos afilados (como cuchillos o cepillos duros) al limpiar.

SERVICIO DE ATENCIÓN

Si ocurre un problema inesperado, visite **www.bestron.com/service** para obtener ayuda.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- I den osannolika händelsen att enheten skulle bli defekt, försök aldrig utföra reparationen själv. Få alltid reparationer utförda av en kvalificerad tekniker.
- Denna apparat ska inte användas av barn yngre än 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet eller kunskap.
- Barn är inte tillåtet att rengöra och underhålla apparaten, förutom om de är äldre än 8 år och övervakas.
- Håll apparaten och kabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn måste övervakas för att se till så att de inte leker med apparaten.
- Placera alltid elektriska apparater på en stabil och platt, värmetålig yta, på en plats där de inte kan falla.
- Delar av apparaten blir heta under användning, och håll därför i handtaget när du öppnar och stänger locket.
- Låt inte elektriska enheter, kablar eller kontakter komma i kontakt med vatten, andra vätskor eller värmekällor.
- Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timeromkopplare, eller av ett separat system med fjärrkontroll.
- Placera inte tunga föremål på locket för att hålla enheten stängd.
- Använd inte vassa eller metallföremål på bakplåtarna. Dessa skadar non-stick beläggningen.

MILJÖ

Avyttra förpackningsmaterial som plast och lådor i lämpliga behållare.

- Lämna inte in produkten som vanligt hushållsavfall vid slutet av livscykeln, utan lämna in den vid en uppsamlingsplats för återanvändning av elektrisk och elektronisk utrustning. Leta efter symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.
- Materialen kan återanvändas som indikerats. Genom att hjälpa till med återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av gammal utrustning, gör du ett viktigt bidrag till att skydda miljön.
- Fråga kommunen om rätt insamlingsplats i ditt område.

ANVÄNDNING

Enheten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt bruk.

Följande beskrivning är associerad med bilden på sidan 2
1. **Hölje**
2. **Grön kontrollampa 'Temperatur uppnådd'**
3. **2 bakplattor**
4. **Kraftig bottenplatta**
5. **Röd kontrollampa 'Ström på'**
6. **Handtag**

1. Packa upp enheten och ta bort alla förpackningsmaterialdelar.
2. Rengör bakplåtarna innan första användningen (se "Rengöring och underhåll").

OBSERVERA:
- Första gången du använder apparaten kan den avge lite rök och en viss lukt. Detta är normalt och kommer att försvinna av sig själv. Säkerställ tillräcklig ventilation.
- Håll fåglar borta från enheten när den är i bruk. Vid uppvärmning av non-stick beläggning på bakplåten, kan en substans frigöras som är en olägenhet för fåglar.

Förvärmning
1. Placera enheten på en platt, jämn yta.
2. Denna apparat måste anslutas till ett jordat uttag.
3. Bakplåtarna har rätt temperatur när den gröna kontrollampan släcks, efter ca. 2 min.

Bakning
1. Förvärm apparaten som förklaras i 'Förvärmning'.
2. Smörj båda bakplattorna. Använd en borste för att sprida olja eller smör över ytan.
3. Häll den nödvändiga mängden smet på botten av bakplattan. Se till att ingen smet spills över kanten på bakplattan. Stäng locket.
4. Grädda våfflorna till önskad färg.
5. Öppna enheten när våfflorna är färdiga.
6. Ta försiktigt bort våfflorna med en värmetålig trä- eller plastspatel, var försiktig så du inte skadar non-stick beläggningen.
7. När du har slutat att baka våfflor, ta bort kontakten från uttaget och öppna enheten för att låta bakplattorna svalna.

OBSERVERA:
- Våfflor brukar ta mellan tre till fem minuter att tillreda.
- Använd inte vassa gafflar eller knivar!

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör bakplattan efter varje användning.
1. Koppla från elnätet och låt apparaten svalna.
2. Rengör bakplåten med en mjuk trasa eller en plastdiskborste i varmt vatten med diskmedel.
3. Torka enheten noggrant efter rengöring.

OBSERVERA:
- Använd aldrig frätande eller skurande rengöringsmedel eller vassa föremål (exempelvis knivar eller hårda borstar) vid rengöring.

SERVICE

Om ett oväntat problem uppstår, vänligen besök **www.bestron.com/service** för assistens.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W mało prawdopodobnym przypadku uszkodzenia urządzenia nigdy nie podejmuj samodzielnych prób naprawy. Zawsze zlecaj naprawy wykwalifikowanemu technikowi.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także nieposiadające doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie mogą samodzielne czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają ukończone 8 lat i robią to pod nadzorem dorosłego.
- Przechowuj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Dzieci muszą być pod stałym nadzorem, aby mieć pewność, że nie będą bawiły się sprzętem.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze umieszczać na stabilnej i płaskiej, odpornej na ciepło powierzchni, w miejscu, z którego nie mogą spaść.
- Części urządzenia nagrzewają się podczas użytkowania, dlatego podczas otwierania i zamykania pokrywy zawsze trzymaj za uchwyt.
- Nie dopuszczaj do kontaktu urządzeń elektrycznych, kabli lub wtyczek z wodą, innymi płynami lub innymi źródłami ciepła.
- Urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego ani oddzielnego systemu ze zdalnym sterowaniem.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na pokrywie, aby urządzenie było zamknięte.
- Nie umieszczaj ostrych ani metalowych przedmiotów na blachach do pieczenia. Uszkadzają one nieprzywierającą powłokę.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zutylizuj materiały opakowaniowe, w tym plastikowe elementy i pudła, wyrzucając je do odpowiednich pojemników.

- Po zakończeniu okresu użytkowania nie należy traktować tego produktu jak zwykłego odpadu domowego, ale oddać go do punktu zbiórki, aby sprzęt elektryczny lub elektroniczny mógł być ponownie wykorzystany. Poszukaj symbolu na produkcie, instrukcji użytkowania lub opakowaniu.
- Materiały można ponownie wykorzystać zgodnie ze wskazaniami. Pomagając w ponownym wykorzystywaniu i recyklingu materiałów lub innych formach użytkowania starego sprzętu, wnosisz ważny wkład w ochronę środowiska.
- Zapytaj gminę o właściwy punkt zbiórki w swojej okolicy.

UŻYTKOWANIE

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego.

Poniższy opis jest powiązany z obrazem na stronie 2
1. **Warunki domowe**
2. **Zielona kontrolka „osiągnięto temperaturę”.**
3. **2 płyty do pieczenia**
4. **Wytrzymała płyta dolna**
5. **Czerwona kontrolka „Zasilanie”**
6. **Uchwyt**

1. Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie części opakowania.
2. Przed pierwszym użyciem wyczyść blachy do pieczenia (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

UWAGA:
- Przy pierwszym użyciu urządzenie może wydzielać lekki dym i specyficzny zapach. Jest to normalne i zniknie samoistnie. Zapewnij wystarczającą wentylację.
- Podczas użytkowania urządzenia w pobliżu nie powinno być żadnych ptaków. Podczas podgrzewania nieprzywierającej powłoki na blasze do pieczenia może uwolnić się substancja, która jest uciążliwa dla tych zwierząt.

Podgrzewanie wstępne
1. Ustaw urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka.
3. Blachy do pieczenia mają odpowiednią temperaturę, gdy zielona lampka kontrolna zgaśnie po ok. 2 minutach.

Pieczenie
1. Rozgrzej urządzenie zgodnie z opisem w części „Podgrzewanie”.
2. Nasmaruj obie płyty do pieczenia. Za pomocą pędzla rozprowadź na ich powierzchni olej lub masło.
3. Wlej odpowiednią ilość ciasta na dolną płytę do pieczenia. Dopilnuj, żeby ciasto nie wylewało się na krawędź blachy do pieczenia. Zamknij pokrywkę.
4. Piecz gofry, aż nabiorą pożądanego koloru.
5. Otwórz urządzenie, gdy gofry będą gotowe.
6. Ostrożnie usuń gofry z urządzenia za pomocą żaroodpornej drewnianej lub plastikowej szpatułki; uważaj, aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki.
7. Po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i otwórz urządzenie, aby umożliwić ostygnięcie płyt do pieczenia.

UWAGA:
- Przygotowanie gofrów zajmuje zwykle od 3 do 5 minut.
- Nie używaj ostrych widelców ani noży!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyczyść blachę do pieczenia po każdym użyciu.
1. Odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć.
2. Blachę do pieczenia czyść miękką ściereczką lub plastikową szczoteczką do mycia naczyń w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
3. Dokładnie osusz urządzenie po czyszczeniu.

UWAGA:
- Nie używaj agresywnych lub ściernych środków czyszczących ani ostrych przedmiotów (takich jak noże lub twarde szczotki).

USŁUGA

Jeśli wystąpi nieoczekiwany problem, odwiedź witrynę **www.bestron.com/service** w celu uzyskania pomocy.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Abban az esetben, ha a készülék meghibásodna, soha ne próbálja meg saját maga elvégezni a javítást. A javításokat mindig szakképzett szerelővel végeztesse el.
- A készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekeknek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a készülék működtetésében járatlan személyeknek tilos használni.
- Gyermekek nem tisztíthatják, és nem tarthatják karban a készüléket, kivéve, amennyiben 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Tartsa a készüléket és a kábelt 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Az elektromos készülékeket mindig stabil, lapos, hőálló felületre helyezze, olyan helyre, ahonnan nem eshet le.
- A készülék egyes részei használat közben felforrósodnak, ezért a fedél nyitásakor és zárásakor mindig a fogantyúnál fogja meg.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos készülékek, kábelek vagy csatlakozók ne érintkezzenek vízzel, más folyadékokkal vagy más hőforrásokkal.
- A készüléket tilos külső időzítőkapcsolóval, illetve távirányítóval rendelkező külön rendszerrel működtetni.
- Ne tegyen nehéz tárgyakat a fedélre a készülék zárva tartására.
- Ne használjon éles vagy fém tárgyakat a sütőtálcákon. Ezek kárt tesznek a tapadásmentes bevonatban.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A csomagolóanyagokat, például a műanyagokat és a dobozokat a megfelelő tárolóedényekbe kell kidobni.

- A terméket ne normál háztartási hulladékként semmisítse meg az életciklusának végén, hanem egy, az elektromos és elektronikus berendezések újrafelhasználása céljából létrehozott gyűjtőhelyen adja le. Keresse meg a szimbólumot a terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson.
- Az anyagok a jelzett módon újra felhasználhatók. Az újrafelhasználás, az anyagok újrahasznosítása vagy a régi berendezések egyéb újrafelhasználási formái révén jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.
- Kérdezze meg az önkormányzatot hol található az adott területen megfelelő gyűjtőhely.

HASZNÁLAT

A készülék rendeltetésszerűen csak háztartási alkalmazásra való, professzionális használatra nem.

A következő leírás a 2. oldalon lévő képhez kapcsolódik
1. **Külső borítás**
2. **Zöld jelzőfény, „hőmérséklet elérve”**
3. **2 sütőlap**
4. **Erős alsó lemez**
5. **Piros jelzőfény, „Áram”**
6. **Fogantyú**

1. Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg a sütőtálcákat (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című részt).

NE FELEDJE:
- A készülék első használatakor enyhe füst és specifikus szag keletkezhet. Ez normális jelenség, és magától eltűnik. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- A készülék működése közben tartsa távol a madarakat a készüléktől. A sütőtálcán lévő tapadásmentes bevonat melegítésekor olyan anyag szabadítható fel, amely kellemetlen a madarak számára.

Előmelegítés
1. Helyezze a készüléket sík, vízszintes felületre.
2. A készüléket földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.
3. A sütőtálcák akkor megfelelő hőmérsékletűek, amikor a zöld jelzőfény kialszik, alkalmazás után. 2 perc

Sütés
1. Melegítse elő a készüléket az „Előmelegítés” című részben leírtak szerint.
2. Zsírozza meg mindkét sütőlapot. Sütőecsettel oszlassa el a felületen az olajat vagy a vajat.
3. Öntse a szükséges mennyiségű tésztát az alsó sütőlapra. Ügyeljen arra, hogy a tészta ne folyjon túl a sütőlap szélén. Csukja le a fedelet.
4. Süsse a gofrikat a kívánt színre.
5. A gofri elkészülte után nyissa ki a készüléket.
6. Óvatosan távolítsa el a gofrikat hőálló fa- vagy műanyag lapát segítségével; ügyeljen arra, hogy a tapadásmentes bevonat ne sérüljön meg.
7. A gofri sütés befejezése után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és nyissa ki a készüléket, hogy a sütőlapok lehűlhessenek.

NE FELEDJE:
- A gofri elkészítése általában 3–5 percet vesz igénybe.
- Ne használjon éles villákat vagy késeket!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden használat után tisztítsa meg a sütőtálcát.
1. Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, és hagyja kihűlni a készüléket.
2. A sütőtálcát puha ruhával vagy műanyag mosogatókefével, mosogatószeres meleg vízzel tisztítsa.
3. Tisztítás után alaposan szárítsa meg a készüléket.

NE FELEDJE:
- Tisztítás közben ne használjon maró vagy karcoló tisztítószereket vagy éles tárgyakat (például késeket vagy kemény keféket).

SZERVIZ

Váratlan probléma esetén segítségért látogasson el a **www.bestron.com/service** weboldalra.

ALL YOU WANT TO KNOW ABOUT **YOUR UNIQUE 5 YEAR WARRANTY**

ALLES, WAS SIE ÜBER IHRE EINZIGARTIGE 5-JAHRES-GARANTIE WISSEN MÖCHTEN
TOUT CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR SUR VOTRE GARANTIE UNIQUE DE 5 ANS
ALLES WAT U WILT WETEN OVER UW UNIEKE GARANTIE VAN 5 JAAR
TUTTO QUELLO CHE VUOI SAPERE SULLA TUA GARANZIA UNICA DI 5 ANNI
TODO LO QUE QUIERES SABER SOBRE TU ÚNICA GARANTÍA DE 5 AÑOS

BESTRON.COM/**GUARANTEE**

NEED HELP? CHAT WITH US! **WHATSAPP CUSTOMER SERVICE**

BRAUCHEN SIE HILFE? CHATTE MIT UNS! WHATSAPP KUNDENSERVICE
BESOIN D'AIDE? DISCUTE AVEC NOUS! SERVICE CLIENTÈLE WHATSAPP
HULP NODIG? CHAT MET ONS! WHATSAPP KLANTENSERVICE
HO BISOGNO DI AIUTO? CHATTA CON NOI! SERVIZIO CLIENTI WHATSAPP
¿NECESITAS AYUDA? ¡HABLA CON NOSOTROS! SERVICIO AL CLIENTE DE WHATSAPP

BESTRON.COM/**WHATSAPP**